

## HECHOS DESTACADOS DE LA CDP 13 Y RDP/ CDP 3:

LUNES, 3 DE DICIEMBRE DE 2007

La décimo tercera Conferencia de las Partes (CdP 13) de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC) y la tercera Conferencia de las Partes que sirve como Reunión de las Partes del Protocolo de Kyoto (CdP/ Rdp 3) comenzó el lunes por la mañana. Por la tarde, se realizó la apertura del 27<sup>o</sup> período de sesiones de los Organos Subsidiarios de Implementación (OSI 27) y de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT27), y se reanudó el cuarto período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre los Futuros Compromisos de las Partes del Anexo I en el marco del Protocolo de Kyoto (GTE).

### CDP 13

La CdP 13 comenzó con un espectáculo musical y un discurso de bienvenida a los participantes presentado en nombre del saliente Presidente de la CdP 12, Kivutha Kibwana (Kenya).

Las Partes eligieron a Rachmat Witoelar, Ministro de Medio Ambiente de Indonesia, como Presidente de la CdP 13. El Presidente Witoelar instó a los delegados a que comiencen las negociaciones sobre el futuro del régimen climático, señalando que existe un amplio apoyo para el acuerdo de la agenda de negociaciones de Bali y la finalización de las conversaciones en 2009. Dewa Made Bertha, Gobernador de Bali, advirtió en contra de los severos efectos del cambio sobre Bali.

Yvo de Boer, Secretario Ejecutivo de la CMNUCC, dijo que la conferencia de Bali tiene la gran responsabilidad de producir resultados concretos. Luego enumeró las áreas que requieren de un acuerdo urgente, entre las que incluyó las medidas de adaptación, el Fondo para la Adaptación, un marco para la cooperación tecnológica, y acciones iniciales para la reducción de las emisiones de la deforestación. Asimismo, pidió por: liderazgo en la creación de un nuevo futuro energético, medidas fuertes en el Norte para el crecimiento de los combustibles limpios en el Sur, responsabilidad colectiva en el uso de combustibles fósiles sin destruir el medio ambiente, y la priorización de la adaptación. También propuso que primero se consideren las herramientas correctas, luego se ponga el foco en el tipo de instrumento y finalmente se considere la naturaleza legal del instrumento.

**ASUNTOS ORGANIZATIVOS:** Las Partes acordaron que continuar aplicando las reglas de procedimiento con excepción de la regla 42 de votación. Los delegados adoptaron la agenda de la CdP (FCCC/CP/2007/1) con el ítem sobre la segunda revisión de la adecuación del Artículo 4.2 (a) y (c) (políticas y medidas) dejado en suspenso. Con respecto a la elección del Buró, el Presidente Witoelar dijo que los actuales miembros seguirían en sus funciones hasta que se defina un nuevo Buró. Los delegados acordaron admitir las organizaciones propuestas como observadores (FCCC/CP/2007/2). En cuanto al desarrollo y la transferencia de tecnologías, los delegados aprobaron una propuesta de Pakistán, por el G-77/CHINA, para que en el ítem se haga referencia tanto al OSACT como al OSI.

**DISCURSOS DE APERTURA:** Australia, por el GRUPO PARAGUAS, pidió un acuerdo comprensivo que incluya un objetivo aspiracional a largo plazo al que todos puedan contribuir. También propuso el comienzo de un nuevo proceso creado a partir del Diálogo de la Convención, y pidió que continúen las discusiones del GTE y la revisión en el marco del Artículo 9 del Protocolo.

Pakistán, por el G-77/CHINA, hizo hincapié en un enfoque basado en los principios clave establecidos en la Convención y el Protocolo y dijo que era "absolutamente imperativo" lograr un avance en el trabajo del GTE.

Tras destacar que un aumento de 2°C en la temperatura global también tendría impactos devastadores sobre los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo (PEIDs), Granada -por APEI- hizo hincapié en la necesidad de dar una respuesta comprensiva mundial dentro del marco de la CMNUCC y de construir a partir del Protocolo de Kyoto, apuntando a una estabilización que esté bien por debajo de los 445 ppm. Nigeria, por el GRUPO AFRICANO, instó a los países desarrollados a cumplir con los compromisos existentes.

Suiza, por el GRUPO DE INTEGRIDAD AMBIENTAL, destacó el IE4 del PICC y pidió medidas urgentes. Maldivas, por los PMDs, destacó el Fondo para la Adaptación y sugirió que se aplique el arancel de la adaptación a otros mecanismos flexibles, no sólo al MDL, y al transporte marítimo y aéreo internacional.

Portugal, por la UE, dijo que el crecimiento de las emisiones mundiales debe frenarse en los próximos 10 a 15 años e instó a lograr un acuerdo comprensivo mundial para 2009.

BANGLADESH destacó el impacto de un reciente ciclón que le costó la vida a 5 mil personas, y pidió un firme compromiso con el financiamiento de la adaptación.

**DIALOGO DE LA CONVENCION:** Los cofacilitadores del diálogo, Howard Bamsey (Australia) y Sandea De West (Sudáfrica), informaron acerca de los cuatro talleres del Diálogo e invitaron a los delegados a considerar las opciones descritas en su informe (FCCC/CP/2007/4).

Muchas Partes estuvieron a favor de que se convierta al Diálogo en un nuevo proceso, y sostuvieron que el marco post 2012 debería estar concluido para el año 2009. La UE, los PEIDs, ISLANDIA, NUEVA ZELANDA, NORUEGA y otros pidieron un acuerdo comprensivo mundial. JAPON hizo una propuesta de decisión de la CdP y propuso la creación de un nuevo grupo de trabajo especial de la Convención. Apoyando el cambio hacia un proceso formal, NUEVA ZELANDA sugirió que también se fusionen los procesos del GTE y la revisión del Artículo 9. NIGERIA apoyó la continuación del sistema de dos caminos. EE.UU. se comprometió a seguir avanzando en las negociaciones de un mapa de ruta de Bali, y apoyó la formación de un grupo de trabajo y un enfoque de dos caminos. CHINA estuvo a favor de procesos paralelos e independientes bajo la Convención y el Protocolo, haciendo que en el Diálogo se traten la mitigación, la transferencia de tecnologías, el financiamiento y la adaptación.

CANADA pidió: un foco a largo plazo que conduzca a reducir a la mitad las emisiones hacia 2050, realismo económico, desarrollo y despliegue de las tecnologías, repartición de las cargas, flexibilidad y adaptación. La APEI pidió un nuevo

fondo para la adaptación en el marco de la Convención. NORUEGA identificó la necesidad de incluir las emisiones de la deforestación y la aviación internacional y el transporte marítimo.

ARABIA SAUDITA dijo que las Partes del Anexo I buscan que los países en desarrollo asuman metas y quieren convertir a la CMNUCC en una convención sobre la energía.

Los delegados acordaron tomar nota del informe de los cofacilitadores. El Presidente Witoelar, con la oposición de ARABIA SAUDITA, propuso que un grupo de contacto prepare opciones para que sean sometidas a la consideración de los ministros, centrándose en la forma, el alcance sustancial y el cronograma del proceso, y sus implicancias presupuestarias. Los delegados acordaron el establecimiento de un grupo de contacto coordinado por el Presidente Witoelar, Bamsey y De Wet.

### CDP/RDP 3

El Presidente de la CdP, Witoelar, abrió la CdP/RDP. AUSTRALIA anunció la intención de su nuevo Primer Ministro, Kevin Rudd's, de que Australia ratifique el Protocolo de Kyoto rápidamente, reduzca un 60% sus emisiones para el año 2050 y presente un sistema de comercio de emisiones. Luego los delegados adoptaron la agenda (FCCC/KP/CMP/2007/1).

La UE, el G-77/CHINA y ARABIA SAUDITA recibieron con agrado la decisión de Australia de ratificar el Protocolo. La UE hizo hincapié en la necesidad de operativizar el Fondo para la Adaptación y pidió por un proceso de negociación inclusivo sobre el período post 2012, en el marco de los senderos de la Convención y el Protocolo.

### GTE4

El Presidente del GTE4, Leon Charles (Granada) volvió a convocar al GTE4 e invitó a los delegados a centrarse en los ítems de agenda sobre la revisión del programa de trabajo, los métodos y el cronograma. También recordó que el GTE ha emprendido un trabajo que garantiza que no haya brechas entre los períodos de compromiso.

El GRUPO PARAGUAS describió al GTE como un componente importante del mapa de ruta de Bali, y agregó que los componentes del proceso del mapa de ruta deben producir un único resultado y terminar al mismo tiempo. El G-77/CHINA señaló la falta de claridad con respecto a un fecha de finalización del trabajo del GTE. La APEI sostuvo que evitar los impactos del cambio climático en los PEID debería ser uno de los hitos de un acuerdo post 2012. La UE dijo que la conversión hacia una sociedad de bajo consumo de carbono es una prioridad política y propuso coordinar el trabajo del GTE con otros procesos, incluyendo la segunda revisión del Protocolo bajo el Artículo 9.

La REPÚBLICA DE COREA identificó el trabajo del GTE como una base sólida para los compromisos post 2012. NUEVA ZELANDA señaló la necesidad de concluir las reglas post 2012 antes de definir las metas.

La RED DE ACCIÓN CLIMÁTICA dijo que el GTE 4 debería acordar el rango indicativo de la reducción de emisiones del Anexo I. El CONSEJO DE NEGOCIOS PARA LA ENERGÍA SOSTENIBLE también hizo hincapié en la necesidad de un marco legal a largo plazo. Se estableció un grupo de trabajo, presidido por el Presidente del GTE Charles.

### OSI 27

El Presidente del OSI, Bagher Asadi (Irán), abrió el OSI y pidió a los delegados que consideren la agenda (FCCC/SBI/2007/16). Los delegados acordaron con la propuesta del Presidente Asadi de que el subítem 4(b) sobre información en las comunicaciones de las Partes que no pertenecen al Anexo I se mantengan en suspenso hasta el OSI 28. Pakistán, por el G77/CHINA, destacó una decisión de la CdP sobre un ítem de la agenda del OSI acerca de la transferencia de tecnologías. El Presidente Asadi dijo que no había sido informado oficialmente sobre ella. Tras una discusión posterior, el G-77/CHINA acordó la sugerencia del Presidente Asadi de adoptar la agenda entendiendo que el Presidente del OSI tomaría medidas sobre cualquier instrucción posterior del Presidente de la CdP en el siguiente plenario del OSI.

El G-77/CHINA pidió la inmediata operativización del Fondo para la Adaptación con recursos adecuados y predecibles, un mayor foco en la creación de capacidades y una decisión sobre el alcance de las actividades y el reabastecimiento del Fondo de los PMDs.

El GRUPO PARAGUAS apoyó los avances sobre el programa de trabajo de Buenos Aires acerca de la adaptación y las medidas de respuesta (Decisión 1/CP.10), las comunicaciones nacionales y la operativización del Fondo para la Adaptación.

La APEI apoyó el establecimiento de un programa específico de trabajo y financiamiento especial para los PEIDs, y dijo que la CdP/RdP debería ser el órgano supremo del Fondo para la Adaptación. La UE destacó las positivas consultas informales sobre el Fondo para la Adaptación realizadas la semana pasada en Bali. Los PMDs dijeron, en tanto, que el Fondo necesita una secretaría y estructura de gestión independiente.

### OSACT 27

El Presidente del OSACT, Kishan Kumarsingh (Trinidad y Tobago), abrió el OSACT 27, y los participantes adoptaron la agenda (FCCC/SBSTA/2007/5). Bélice, por la APEI, subrayó la adaptación, la transferencia de tecnologías y la observación sistemática, y propuso un informe especial del PICC sobre los PEIDs. Los PMDs hicieron hincapié en la implementación de medidas concretas de adaptación, y extendieron el mandato del grupo de expertos sobre transferencia de tecnologías (GETT) y asistencia a los PMDs. La UE apoyó el establecimiento de un órgano constitutivo para el abordaje de actividades de transferencia de tecnologías a corto y mediano plazo y una decisión que habilita actividades de proyectos pilotos y el posterior trabajo metodológico en el contexto de la reducción de emisiones de la deforestación y la degradación de los bosques (REDD). El GRUPO PARAGUAS pidió avances en la transferencia de tecnologías, la REDD y el programa de trabajo de Nairobi.

**TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS:** La Secretaría presentó los documentos de antecedentes (FCCC/SBSTA/2007/11, FCCC/SBSTA/2007/13&Add.1 y FCCC/TP/2007/3). Muchas Partes subrayaron la importancia de la transferencia de tecnologías y la voluntad de llegar a un acuerdo en este período de sesiones. AUSTRALIA, JAPON, EE.UU., SUIZA y CANADA subrayaron el trabajo del GETT y su continuación hasta 2012. La UE destacó la posible función que podría cumplir el órgano reconstituido como usina de pensamiento y expresó su compromiso a brindar apoyo financiero. EE.UU. anunció que había comprometido US\$ 500 mil para la Red Privada de Asesoramiento Financiero (RPAF) en colaboración con la Iniciativa de Tecnología sobre el Clima. El G-77/CHINA pidió por nuevos mecanismos institucionales y financieros para la transferencia de tecnologías, indicadores para la medición del progreso, y el tratamiento de los derechos de propiedad intelectual. UGANDA preguntó cuántas y qué tecnologías habían sido transferidas o desarrolladas especialmente como resultado del Artículo 4.5. de la Convención (Transferencia de tecnologías). Tras destacar el encierro tecnológico, CHINA subrayó la urgencia de la transferencia de tecnologías e hizo hincapié en el establecimiento de un fondo para la transferencia de tecnologías, la cooperación entre los sectores públicos y privados, y la necesidad de considerar tanto la protección del clima como los derechos de propiedad intelectual. Finalmente se estableció un grupo de contacto, copresidido por Carlos Fuller (Bélice) y Kunihiro Shimada (Japón).

### EN LOS PASILLOS

Se escuchó a los delegados elogiando el anuncio de Australia de que su nuevo gobierno pretende ratificar el Protocolo de Kyoto. De hecho, la declaración de Australia fue recibida en el plenario con un aplauso, y algunos participantes la vieron como una fuente adicional de impulso para las "ambiciosas" y "detalladas" propuestas del mapa de ruta de las Partes.

Varios delegados también advirtieron que tenían una agenda muy ocupada por delante, especialmente durante la segunda semana. Aunque algunos se mostraron muy optimistas por la posibilidad de llegar, en Bali, a un acuerdo sobre una futura agenda de negociaciones y el fin de las conversaciones para el año 2009, no todos mostraron la misma esperanza. "Un mapa de ruta de Bali sería obviamente el resultado correcto, pero en este proceso nada está garantizado", sostuvo un veterano.

Mientras tanto, algunos delegados señalaron que el comienzo "no había sido auspicioso" para el OSI, que tuvo una disputa sobre agregar o no un ítem acerca de la transferencia de tecnologías en su agenda. Aunque aparentemente este nuevo ítem había sido agregado por la CdP más temprano, algunos sugirieron que este ítem había sido acordado ampliamente "porque algunas Partes no estaban prestando atención durante el Plenario" o estaban confundidas acerca de esta propuesta. Las consultas informales sobre la transferencia de tecnologías continuaron durante la noche.